

Análisis a la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma, de Cuba.

*Analysis of the construction of the journalistic discourse on the US
presidential election process 2014-2016 in the newspaper Granma, of Cuba.*

Dayneris Maxan Vernon (Cuba)
Universidad de Camagüey Ignacio Agramonte Loynaz
dayneris.maxan@reduc.edu.cu

© Publicación de conformidad con su autora. Esta cesión patrimonial comprende el derecho del Anuario ININCO para comunicar públicamente la obra, divulgarla, publicarla y reproducirla en soportes analógicos o digitales en la oportunidad que así lo estime conveniente, así como, la de salvaguardar los intereses y derechos morales que le corresponden como autora de la obra antes señalada. Prohibida su reproducción total o parcial sin la autorización del autor. Ley de Derecho de Autor. Gaceta oficial N° 4638 extraordinario. 1o octubre de 1993. Las imágenes utilizadas son estrictamente para uso académico y corresponden al archivo del Anuario ININCO-UCV.

Análisis a la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma, de Cuba.

Dayneris Maxan Vernon

Universidad de Camagüey Ignacio Agramonte Loynaz

<https://orcid.org/0000-0003-4777-1606>

Resumen:

La presente investigación es un estudio dirigido a caracterizar la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario cubano Granma, desde la perspectiva del Análisis Crítico del Discurso como método de investigación. Los resultados reflejan que el principal medio impreso del país construyó un discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, con el empleo de estructuras y estrategias discursivas que validaron el enfoque ideológico del medio, de acuerdo al contexto; y se evidenció la contraposición ideológica que existe entre los trabajos de periodistas y especialistas cubanos, respecto al enfoque de los despachos de agencias extranjeras que también abordaron el tema en el diario.

Palabras claves: Análisis crítico del discurso, proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, Granma, Cuba,

Abstract:

This research is a study aimed at characterizing the construction of the journalistic discourse about the US presidential election process 2014-2016 in Cuban newspaper Granma, from the perspective of Critical Discourse Analysis as a research method. The results reflect that the main printed media of the country built a journalistic discourse about the US presidential election process 2014-2016, with the use of structures and discursive strategies that validated the ideological approach of the medium, according to the context; and the ideological contrast that exists between the works of Cuban journalists and specialists was evident, with respect to the approach of the offices of foreign agencies that also addressed the issue in the newspaper.

Keywords: Critical Discourse Analysis, US presidential election process 2014-2016, Granma newspaper

Análisis a la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma, de Cuba.

Dayneris Maxan Vernon

Universidad de Camagüey Ignacio Agramonte Loynaz

<https://orcid.org/0000-0003-4777-1606>

Introducción

El 17 de diciembre de 2014, Raúl Castro y Barack Obama anunciaron públicamente el inicio de conversaciones con el fin de restablecer nexos diplomáticos entre Cuba y Estados Unidos, lo que marcó un cambio en las relaciones antagónicas entre los dos países. Este acontecimiento, al igual que la visita del mandatario estadounidense a la Isla en 2016, tuvo un amplio seguimiento en la prensa nacional, por las implicaciones para la política entre dos naciones que durante más de medio siglo mantuvieron posiciones discordantes en casi todos los aspectos.

En ese contexto de diálogo, en el que incidieron los acuerdos que facilitaron en cierta medida el intercambio económico, profesional y cultural, y el discurso pronunciado por Barack Obama ante la sociedad civil cubana, llamando al “cambio” en la Isla, terminó el mandato del primer presidente negro en Estados Unidos, y la prensa cubana siguió el proceso de elección presidencial que finalmente llevó a Donald Trump a ocupar el puesto de la Oficina Oval de la Casa Blanca.

Las elecciones presidenciales en las que compitieron Hillary Clinton por el Partido Demócrata, y Donald Trump por el Republicano, fueron las primeras luego del restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambas naciones, mediadas por un clima de incertidumbre en cuanto a la política exterior hacia Cuba que seguiría el candidato electo, dada las opiniones controversiales que se suscitaron en todo el mundo con la decisión de Obama.

Durante los meses que duró el proceso, los posibles sucesores de Obama presentaron una plataforma muy diferente en cuanto al estilo y las políticas que prescribían. Por un lado, con Hillary Clinton muchos esperaban una buena dosis de duro realismo en temas como el expansionismo ruso o el dossier nuclear iraní, pero en general prometió fiabilidad y cooperación internacional.

Por otro, Donald Trump, con su postura de “Estados Unidos primero”, se suponía que reestructuraría la política exterior, desde el cambio climático hasta la seguridad y la cooperación

comercial con Europa. Las diferencias entre los dos candidatos también afectaban al programa de políticas nacionales, desde las migratorias hasta la reforma del sistema de prisiones y la sanidad.

Por eso, la necesidad de analizar las noticias que generó el proceso de elección presidencial norteamericano, complejo y poco abordado en cuanto a sus características, y su relación con el momento histórico en el que se producen en un medio de prensa cubano, constituye una prioridad en las agendas mediáticas y para los periodistas y especialistas que los desarrollan.

Es lo que el investigador cubano Yoan Karell Acosta (2014), propone como el necesario diálogo de ideologías opuestas, al brindar la mayor cantidad posible de información, con el análisis pertinente desde la realidad cubana, para que el receptor sea capaz de develar la injusticia y la manipulación que tratan de imponer los discursos hegemónicos.

(...) es necesario un diálogo de ideologías, mediante la presentación regularmente de discursos, precisamente, de ideologías opuestas –abusivas en este caso– (junto con respuestas, si se desea, que desmonten ese discurso y develen su carácter abusivo e injusto), para que los receptores se vayan dando cuenta por ellos mismos del abuso y la injusticia. Es lo que Bello & Casales (2002) denominan la bilateralidad de la información. (Acosta, 2014, p. 11)

Los estudios del discurso en la prensa cubana cobran especial importancia dado el contexto sociopolítico que atraviesa el mundo, al cual los medios de comunicación no están ajenos. En tal sentido, las academias declaran una línea de investigación que responda, desde el pregrado y el postgrado, a esta necesidad que desde lo teórico metodológico contribuya a determinar las estructuras y estrategias discursivas que utilizan los medios de prensa en la generación de contenidos.

En general se espera que los artículos editoriales publicados por la prensa expresen opiniones que, según la clase y la posición del periódico, pueden variar considerablemente en cuanto a sus presupuestos ideológicos. Esta formulación parece implicar también que las ideologías de los periodistas inciden de algún modo en sus opiniones, las cuales a su vez influyen en las estructuras discursivas de los artículos (Van Dijk, 1996).

En este contexto radica el importante papel que debe desempeñar la prensa cubana en la transmisión de informaciones que doten al pueblo de conocimientos para comprender el proceso de elección presidencial norteamericano y sus consecuencias, tema presente en las agendas de los medios de comunicación masiva, por el papel que desempeñan como mediadores entre el sistema social y el público al que van dirigidos.

Sin embargo, por diagnósticos realizados en estudios científicos precedentes en la Universidad de Camagüey, (Morales, 2017; Jerez, 2016), se puede constatar que en la construcción del discurso periodístico sobre el tema Estados Unidos, Granma reproduce discursos que no logran emplear adecuadamente estrategias y estructuras discursivas en función de legitimar una ideología, y obvian la importancia de brindar a través del texto ese diálogo entre ideologías opuestas.

Estos argumentos concretan la principal contradicción que genera, desde la teoría y la práctica, la situación problemática que devino en el siguiente **problema de investigación**: ¿Cómo se comportó la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma de enero de 2015 a diciembre de 2016?

El **objetivo general** consistió en: Caracterizar la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma de enero de 2015 a diciembre de 2016.

Para ello, se trazaron como **objetivos específicos**: 1. sistematizar los fundamentos teóricos metodológicos que justifican una investigación sobre la construcción del discurso periodístico y el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, 2. caracterizar el diario Granma, así como el contexto histórico en el que se desarrollaron los hechos, y 3. determinar las estructuras y estrategias discursivas del diario Granma en la construcción del discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016.

Se partió de la **premisa** que: El discurso periodístico que construyó Granma como órgano oficial del Partido Comunista de Cuba (PCC) sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, a través de estructuras y estrategias discursivas, validó su enfoque ideológico de acuerdo al contexto en el que se desarrolla; y se evidenció una notable contraposición entre los trabajos de periodistas y especialistas cubanos publicados en el medio, respecto al enfoque de los despachos de agencias extranjeras que también abordaron el tema en el diario.

Se adoptó el concepto de construcción del discurso periodístico, definido por Van Dijk (1996) como un proceso especializado, mediado, socialmente legitimado e institucionalizado en el que se construye una realidad determinada por medio de un sistema simbólico que produce significación en consecuencia con los intereses del emisor, sus recursos lingüísticos y ejes temáticos, a través de un tratamiento específico del discurso.

La investigación se clasifica como un estudio de tipo comunicológico aplicado, centrado en el mensaje, con una perspectiva metodológica predominante cualitativa, que opera con algunos métodos y técnicas cuantitativas para el análisis integral del objeto de estudio.

Se utilizaron como métodos del nivel teórico el análisis-síntesis y la inducción-deducción; del empírico, el análisis crítico del discurso; y como técnica se empleó la revisión bibliográfica, de la perspectiva cuantitativa, que fue de gran apoyo, con los respectivos instrumentos para su aplicación. Para la presente investigación se tomó como unidad de análisis el diario Granma. La población de objetos estuvo constituida por 41 trabajos publicados en el periodo antes mencionado sobre el tema, y como se analizaron todos, no se seleccionó muestra.

1. Contenido

El Análisis crítico del discurso (ACD) es heredero de la llamada “Lingüística Crítica”, representada por autores como Roger Fowler, Gunther Kress o David Hodge, y que centraba sus investigaciones en cuestiones como la relación entre lenguaje y control social, a la vez que introducía en el estudio de los discursos los conceptos de poder, historia e ideología.

La pretensión del ACD es la de estudiar el discurso como práctica social, prestando especial interés al contexto de uso del mismo, y a la relación entre textos y estructuras sociales. Por ello, los intelectuales que adoptan esta perspectiva dedican especial atención a la relación entre lenguaje y poder, desde un espíritu abiertamente crítico, y tomando la postura de los desfavorecidos.

Según Caldas y Coulthard, (1996), el ACD es el estudio del uso del lenguaje en las relaciones sociales. Su principal fin es el de investigar los lazos entre los distintos rasgos lingüísticos de los textos y las estructuras culturales, sociales, junto a las relaciones y los procesos a los cuales pertenecen.

Uno de los temas de interés en el ACD puede ser, por ejemplo, las relaciones de poder, la ideología y la construcción de la identidad social e individual. Otra línea de estudio ha sido el rol de la lengua en el cambio social y cultural; por ejemplo, cómo el rol del lenguaje ha contribuido a la denominada “cultura del consumismo” a la “sociedad de la información” o a la “globalización”. (Pilleux, s.f.).

De acuerdo con los presupuestos teóricos de Van Dijk (1990), cuando se realiza un análisis extenso del discurso, esto supone al mismo tiempo una integración del texto y el contexto en el sentido de que el uso de un discurso en una situación social es al mismo tiempo un acto social.

Además, el discurso constituye un medio para expresar y adquirir ideologías porque “cuando los miembros de un grupo explican, motivan o legitima sus acciones (grupales), lo hacen típicamente en términos de discurso ideológico.” (Van Dijk, 2005, p.15)

Por lo tanto, se considera entonces que el ACD se centra en el estudio de las relaciones de poder, la ideología, y su relación con el contexto, y los analistas se conciben como agentes de cambio, con la responsabilidad de denunciar los efectos de los discursos y a la vez conseguir modelar actitudes con ellos.

1.1 El proceso de elección presidencial norteamericano y su connotación en la prensa cubana.

Numerosos expertos han investigado el proceso de elección presidencial de Estados Unidos (Arterton, 1987; Lombana, 2005; Sánchez-Parodi, 2009; Morales, 2009), lo que ha dado lugar a diversas definiciones.

El especialista cubano Esteban Morales (entrevista personal, 2009) lo caracteriza como el proceso político más importante de la sociedad norteamericana. Tiene lugar cada cuatro años y mediante él se dirime el poder de la administración del país. Comienza cuando los candidatos se postulan para la presidencia por los partidos y culmina el 20 de enero con la toma de posesión del nuevo presidente.

Por supuesto, en la época moderna, con la importancia de los medios como formadores de la opinión pública, hablar del proceso de elección presidencial significa un vínculo directo con los medios de comunicación. La influencia de la televisión, radio y prensa escrita es considerada como decisiva en la carrera de cada candidato por la presidencia.

Cuando alguien decide ser presidente, su primer plan consiste en la estrategia ante los media. Sus esfuerzos como candidato no consisten en construir una coalición de intereses, o desarrollar alianzas con otros candidatos o políticos de su partido, o aproximarse a los votantes que le estrechan la mano. Su primera y más importante prioridad es buscar una noticia favorable por parte de periodistas y locutores. (Barber 1980, citado en Molins, 1989, p. 5)

En el caso de Cuba, el diario Granma es el de mayor circulación del país. Este periódico tiene carácter informativo, y durante más de 50 años ha llevado las principales noticias nacionales e internacionales, en consecuencia con las orientaciones del Partido. En sus páginas aparecen publicados los discursos de los dirigentes del país, y se prioriza la cobertura de los plenos del PCC y de la Asamblea Nacional del Poder Popular.

El tratamiento del proceso de elección presidencial norteamericano ha sido de gran importancia para Cuba, por lo que siempre se le ha dedicado un espacio en el diario. Granma ha publicado variedad de informaciones respecto a los procesos electorales en los Estados Unidos, entre ellas, artículos, comentarios de los redactores y noticias de agencias extranjeras.

En esta ocasión, el diario publicó variedad de informaciones respecto al proceso de elección presidencial en Estados Unidos, entre ellas, artículos, comentarios de los redactores y noticias de agencias extranjeras. El contenido puramente informativo correspondió a cables de las agencias de prensa, una mera reproducción noticiosa del punto de vista extranjero, carente del análisis e interpretación que realmente necesitaba el pueblo cubano.

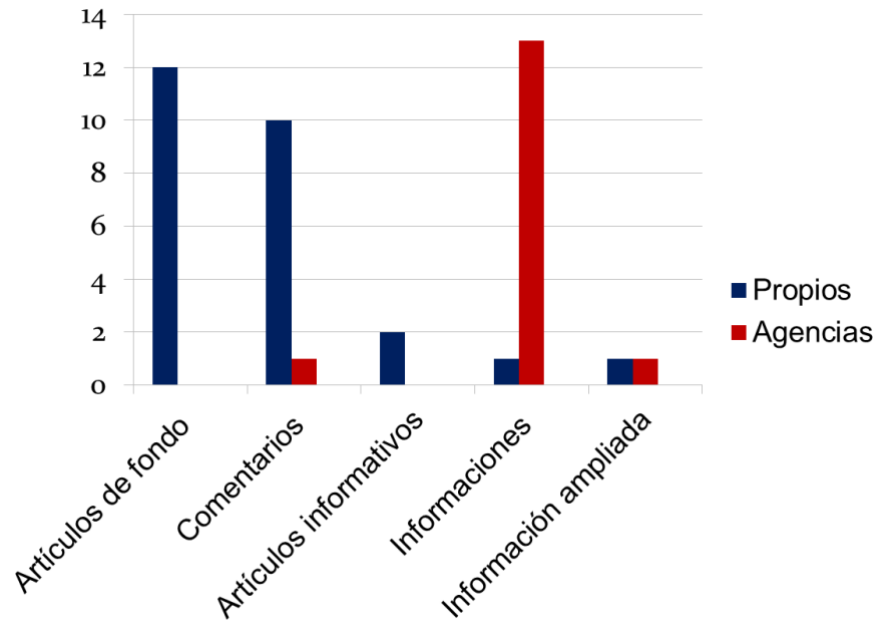
El 8 de noviembre de 2016, luego de un proceso marcado por declaraciones misóginas de Trump hacia Clinton, derroche de dinero de un multimillonario y propuestas contradictorias desde varios escenarios, en las que el tema Cuba siempre estuvo presente, el republicano Donald Trump se convirtió en el 45 presidente de los Estados Unidos de América.

2. Resultados

En el periodo que se realizó el estudio, el diario Granma publicó 41 trabajos periodísticos sobre el proceso de elección presidencial 2014-2016, de ellos, 15 de agencias de noticias como Prensa Latina, Associated Press (AP), AFP, BBC; y 26 de periodistas y especialistas cubanos.

El peso informativo estuvo en los trabajos de agencias, con 13 informaciones, 1 información ampliada y 1 comentario tomado del sitio digital Rebelión. Todos se publicaron en las páginas 4 en las ediciones normales, y en la 6 en el caso de los viernes, que cuentan con mayor número de páginas, y su extensión es corta.

En el caso de los propios, abundaron los trabajos de opinión, con 12 artículos de fondo, 10 comentarios, 2 artículos informativos, 1 información y 1 información ampliada. Esto permitió dar una visión más completa, y emplear estrategias discursivas y de argumentación para analizar cada una de las etapas de un proceso de elección presidencial complicado y al mismo tiempo desconocido para el público cubano, lo que permitió defender la postura cubana respecto a la política y la proyección de los gobernantes norteamericanos.



Balance de géneros de los trabajos publicados por Granma sobre el proceso de elección presidencial 2014-2016.

Los géneros de opinión como el artículo en sus dos clasificaciones (informativo y de fondo) y el comentario, brindaron amplias posibilidades de emplear estrategias discursivas para establecer y transmitir las principales ideas que defendió el discurso periodístico del diario. Los autores fueron especialistas cubanos como Ramón Sánchez Parodi-Montoto, de reconocido prestigio a nivel internacional, primer Jefe de la Sección de Intereses de Cuba en los Estados Unidos; y periodistas de experiencia como Sergio Alejandro Gómez y Elson Concepción Valdés, de la Redacción internacional de Granma.

Los trabajos publicados giraron en torno a cuatro ejes temáticos fundamentales:

- -Presentación de las candidaturas de los aspirantes por cada partido, y su lucha para lograr la nominación, que corresponde a la primera etapa de la campaña, en la que predominaron informaciones de las agencias de prensa.
- -Contradicciones internas y divisiones entre los aspirantes a candidatos por el Partido Republicano hasta la Convención Nacional, y falta de apoyo a Donald Trump como candidato rojo, idea central defendida por los periodistas y especialistas cubanos.
- -Unidad del Partido Demócrata y apoyo de las figuras y líderes históricos, incluyendo a Barack Obama, a la candidata Hillary Clinton y su plataforma programática. “Los datos

precedentes reflejan cómo en el liderazgo demócrata han cerrado filas alrededor de la candidatura de Hillary Clinton, en contraste con el panorama entre los republicanos en relación con la candidatura de Donald Trump. (“Estrategia demócrata, unidad ante diferencias”, Ramón Sánchez-Parodi Montoto).

- -Rechazo y condena a Donald Trump, al construir el enemigo que representa la amenaza a la democracia y los avances del Partido Demócrata durante 8 años de gobierno.

Trump ha realizado una errática, mal concebida, controvertida e inestable campaña electoral, tanto en cuanto a sus posiciones políticas, como en la organización y funcionamiento del equipo de campaña, en el trabajo de captación de votantes en la base y en la actividad de recaudación de fondos. Añádase a eso su falta de habilidad, experiencia y sensibilidad como ente político y las fisuras de su personalidad egocéntrica, taimada, grosera y prepotente que le valió la animadversión de latinos, negros, musulmanes, árabes, mujeres y hasta de grupos religiosos como los mormones. Su mensaje electoral ha sido xenófobo, misógino, racista, ultranacionalista, bordeando en el fascismo y el nazismo. (“Clinton delante en la recta final”, Ramón Sánchez-Parodi Montoto).

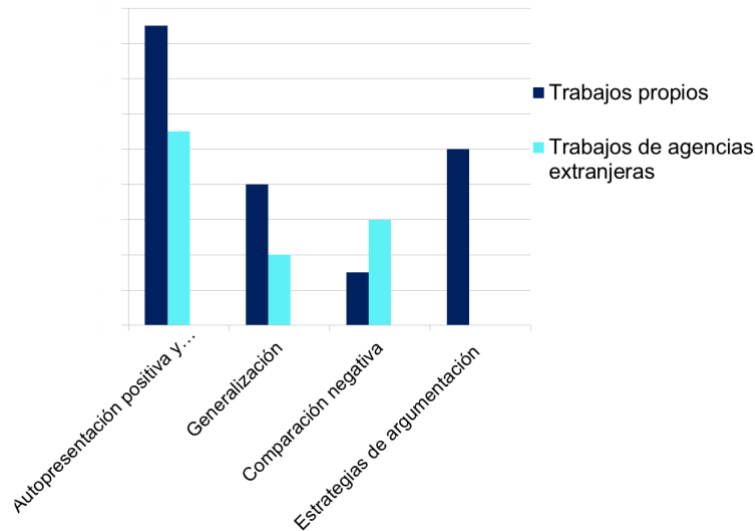
Una última idea, implícita en casi la totalidad de los trabajos propios, fue la creciente crisis del sistema político-electoral de Estados Unidos, que se reflejó en el descontento del electorado norteamericano con los candidatos y la seguridad de que ninguno de ellos sería capaz de resolver los problemas, que no inspiraban confianza, o que simplemente, “no les gusta”, como se puede resumir en los siguientes ejemplos.

Pero hay un punto de coincidencia entre Clinton y Trump que refleja la creciente crisis del sistema político-electoral en los Estados Unidos. A pesar de las circunstancias que los separan desde el punto de vista de género, de experiencia política, de apoyo de los respectivos liderazgos, de posiciones públicas, ambos son rechazados por la mayoría de los electores, quienes no sienten confianza en ellos o simplemente no les gusta. Tan es así que en más de un discurso en las respectivas convenciones, los oradores han “dejado caer” la consigna: “Vota por él (ella) porque (la otra) (el otro), es peor”. (“Estrategia demócrata, unidad ante diferencias”, Ramón Sánchez-Parodi Montoto).

Fue evidente el empleo de estrategias discursivas en los trabajos propios que apoyaban la campaña y la futura gestión de Clinton como presidenta. Con una base sólida de cifras, datos y análisis de diversas fuentes, demostraban que la demócrata recibió más apoyo de su Partido que el republicano, por lo que se puede determinar como una idea central implícita que esta sería la mejor de las dos ofertas del momento.

La campaña Clinton planteaba en cierto sentido una continuidad de la gestión de Obama, que para Cuba tuvo un cierre contundente con el restablecimiento de las relaciones diplomáticas con la Isla. Eso implicaba, en cierta medida, que la demócrata mantendría una política de entendimiento entre Washington y La Habana, algo que el discurso antilatino de Trump no vislumbraba.

Ejemplo: Empleo de estrategias discursivas en los trabajos analizados



Por tanto, en materia de relaciones internacionales y de diplomacia, el Partido Demócrata en el poder se proyectaba como el menor de los males, y mientras se acercaba la fecha de las elecciones, los trabajos se hacían eco de una victoria era segura, inclinando la balanza a favor de Clinton.

Aquí influyó el contexto comunicativo de los redactores que, como periodistas y especialistas cubanos, se inclinaron a tomar partido por Hillary Clinton, que en cierto sentido se suponía mantuviera las prerrogativas de Obama en cuanto a política exterior en general, y al caso Cuba en particular. Aunque criticado ampliamente en su país por los republicanos que consideraron el entendimiento con La Habana como acto de traición, Obama dio un paso importante con el restablecimiento de las relaciones diplomáticas entre ambas naciones.

Los 41 trabajos publicados sobre el tema ofrecen un seguimiento completo y de forma cronológica al proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, desde la presentación de las candidaturas, en el mes de enero de 2015, hasta los análisis luego de la victoria de Donald Trump.

Sin embargo, la diferencia radicó en el balance informativo, pues en la primera parte del proceso, la presentación de los candidatos, es donde se concentra el mayor número de informaciones de agencias extranjeras. Por otra parte, al acercarse la fecha de las primarias, se publicaron los comentarios y artículos de periodistas y especialistas cubanos, que estuvieron presentes hasta los análisis posteriores al día de las elecciones.

Esto se traduce en la necesidad de explicar el proceso en su totalidad, empleando para ello trabajos de opinión, que a la vez respondieran a la ideología y la política editorial de Granma como órgano oficial del PCC. En los mismos, siempre basados en el análisis exhaustivo de datos y fuentes pasivas, primó el apoyo a la candidatura de Clinton, con estrategias que resaltaron la campaña bien

pensada, organizada y que posiblemente continuaría la línea de trabajo de Obama, en contraposición a la errática y agresiva postura de Trump durante el proceso.

3.1 Esquema del discurso sobre el proceso de elección presidencial en Granma

Para analizar la superestructura del discurso periodístico del diario Granma sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, se tuvieron en consideración los siguientes aspectos: estructura de la noticia, género periodístico empleado, estilo de la información, contexto comunicativo y recursos gráficos, toda vez que se publicaron en la prensa plana.

Se pudo constatar que los titulares expresaron el tema principal del texto, en plena correspondencia con el género periodístico. Por tanto, las informaciones e informaciones ampliadas presentaron titulares informativos, mientras que los comentarios y artículos informativos y de fondo manejaron titulares llamativos, que además de responder a las características propias del género, están diseñados para asegurar la atención de los lectores desde el primer momento.

Las entradas reforzaron los ejes temáticos sobre los que se construyeron los mismos. Desde el primer párrafo, tanto informaciones de agencias extranjeras como trabajos de periodistas y especialistas cubanos presentan la unidad del partido Demócrata entorno a Clinton, y su sólida y estructurada campaña, contra la fragmentación de los republicanos y los constantes errores y declaraciones aberrantes de Trump, dos de las ideas más reiteradas.

El esquema discursivo general mediante el cual Granma representó el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 se puede resumir de la siguiente manera: titulares que corresponden a las características y definiciones teóricas del género empleado y leads que reforzaron las ideas fundamentales sobre las cuales se construyó el discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma.

En cuanto a la extensión, se pudo constatar que los trabajos propios ocuparon la mitad de la plana o un tercio de la misma, y 4 se publicaron a página completa, uno de ellos en la contraportada, lo que demuestra la importancia que se le dio a los comentarios y artículos de periodistas y especialistas cubanos sobre el tema. Contar con mayor cantidad de líneas ofrece la posibilidad de desarrollar trabajos más pensados y elaborados, y en los que se pueden emplear diversas estrategias discursivas para convencer sobre el punto de vista que se defiende.

De los trabajos analizados, 31 incluían fotografías, recurso gráfico de gran valor en la construcción del discurso sobre un tema determinado, pues el apoyo visual además de atraer, también complementa el texto periodístico.

Aunque el empleo de las imágenes es imprescindible en la prensa plana, hay que decir que fue muy poco acertada para apoyar el discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, pues en muchos casos no pasaron de una función meramente reproductiva, sin aportar otros elementos como la información y la comunicación.

La composición de la imagen fue reiterativa, incluso una de las temáticas más tratadas en los trabajos propios que se publicaron luego de las Convenciones Nacionales, que fue la contraposición Clinton versus Trump, no se evidencia de otra forma que con dos fotos de sus rostros, una al lado de otra. Esta situación se presentó en siete ocasiones, y pudo lograrse de manera más creativa, al emplear otras con la misma finalidad, e incluso caricaturas que tanto valor le aportan a los trabajos periodísticos. Además, los trabajos “Concluye accidentada carrera presidencial en los Estados Unidos” y “Una mirada a los números” se publicaron con la misma fotografía, lo que sin dudas resultó poco atractivo.

Si bien es cierto que los análisis se basaron en datos y la consulta de fuentes, existió una evidente intención de inclinar la simpatía del público cubano hacia la demócrata, que tuvo un mínimo de críticas, contrario a lo que sucedió con el republicano, cuestión que se reforzó a través de varias de las dimensiones analizadas en el estudio.

Por ello, hubo una construcción del discurso bastante parcializada, desde la selección de las informaciones de agencias, y la tematización de los trabajos propios, al presentar a Trump como muy negativo en todas sus facetas, y a Clinton muy positiva.

3.2 Análisis de las estrategias discursivas

A través de las estrategias discursivas se reforzó la idea de las temáticas generales más importantes de los trabajos: la sólida y bien estructurada campaña presidencial de Hillary Clinton, con el apoyo de los líderes demócratas, en contra de la falta de unidad en las filas republicanas y el desacuerdo con Trump, a la vez que se resalta su personalidad misógina y sus constantes ataques contra la religión y la raza.

En la primera etapa de la campaña, en la que predominaron las informaciones de agencias extranjeras, y cuya temática fue la presentación de los aspirantes a candidatos por cada partido, se puede ver la estrategia de presentación positiva de nosotros y negativa de ellos.

Además, se presentó a Trump con una personalidad egocéntrica, taimada, grosera y prepotente, mientras que, si bien no destacan cualidades positivas de Clinton en lo personal ni en su carrera política, tampoco lo hacen de forma negativa, más allá de las investigaciones sobre el uso de su correo electrónico personal para trámites oficiales, o las conexiones internacionales de la Fundación Clinton.

En resumen, para los demócratas quedan elogios de unidad, campaña bien pensada y con el apoyo de los principales líderes y trabajo estable y sostenido, mientras que para los republicanos, y en particular la figura de Trump, las negativas sobran.

También estuvo presente, aunque en menor medida, la **generalización**, fundamentalmente en las informaciones de agencias extranjeras, cuando los candidatos republicanos hacen referencias a los demócratas, al presentarlos con la misma plataforma y continuadores de la política de Obama.

3.3 Estrategias de argumentación

Las estrategias de argumentación fueron empleadas en su mayoría por los periodistas y especialistas cubanos. De las seleccionadas para el estudio, las más 56 empleadas fueron el uso destacable de cifras, las fuentes de información y la deducción lógica.

En 10 de los 26 trabajos propios se destaca el uso abundante de cifras, lo que demuestra dominio del tema, y la amplia búsqueda de referencias. Esto le proporciona credibilidad al periodista y sostiene los argumentos e ideas que se exponen en el texto.

Además, sobresale el empleo de 22 fuentes de información entre las que destacan personalidades, agencias de prensa y publicaciones periódicas de reconocido prestigio a nivel internacional, y otros. Algunos de ellos son el NYT, Real Clear Politics, Centros de investigación, Washington Post, AP, Fox News, Wall Street Journal.

La deducción lógica fue muy empleada en la recta final de la contienda presidencial, cuando todo apuntaba a una victoria segura para Clinton, y los periodistas arribaban a un resultado casi seguro de algo que infirieron, sin tener una prueba concreta de ello. Esto se evidencia en los trabajos publicados en la etapa final, en los que ya se aseguraba la victoria de Clinton sobre Trump.

3.4 Dimensiones textuales del discurso

En cuanto a las dimensiones textuales del discurso, se analizó la gramática y la retórica. La primera estuvo presente a través de la adjetivación (parejas de sustantivos y adjetivos, para caracterizar), aunque fue poco empleado. Los ejemplos encontrados en los trabajos propios, que por el género periodístico fueron los que propiciaron este recurso, estuvieron centrados en la caracterización de Trump, al que se calificó de misógino declarado, comentarios racistas, magnate inmobiliario, actuación desastrosa.

El otro recurso fue la pragmática, que se puso de manifiesto igual en los trabajos propios, con los siguientes ejemplos: trajines electorales (para referirse a todo lo que se hace asociado a la campaña presidencial), primarias en tiempo muerto, todo lo que vale y brilla en el firmamento del liderazgo demócrata.

La retórica fue muy poco empleada, solo se apreció en dos trabajos, a partir de la ironía (en 1 comentario) y la metáfora (1 artículo de fondo).

4. Conclusiones

Una vez realizado el análisis, se puede resumir que el discurso periodístico que transmiten los medios de comunicación constituye un medio para expresar y adquirir ideologías, y en su estudio se deben tener en cuenta factores como la relación con los contextos y las características de los individuos que se apropian de ellos.

El proceso de elección presidencial norteamericano es el más importante en el plano político de esa nación, y sus resultados influyen en el mundo. El proceso de 2014-2016 se produjo en un clima mediado por los cambios en el contexto internacional, luego de la implementación de la política de restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Washington y La Habana.

La estructura discursiva empleada en los trabajos periodísticos fue: titulares que expresaron el tema principal del texto, en plena correspondencia con el género periodístico y leads que reforzaron las ideas fundamentales sobre las cuales se construyó el discurso sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016 en el diario Granma.

El cuerpo de los artículos y los comentarios propios presentaron las opiniones de los redactores y predicciones sobre el futuro de la campaña a través de citas, evaluaciones de los hechos y opiniones, cuestión que no sucedió en las informaciones de las agencias. Los cierres de las informaciones de agencias de prensa terminaron con antecedentes de la noticia, mientras que en los comentarios y artículos predominó un último párrafo con predicciones, antecedentes o expectativas, en los que se trasluce la opinión del redactor.

La estrategia discursiva más empleada por el periódico Granma, de Cuba, fue la autopresentación positiva de nosotros y presentación negativa de ellos, presente en la totalidad de los trabajos propios, para reforzar la idea de las temáticas generales más importantes de los trabajos: la sólida y bien estructurada campaña presidencial de Hillary Clinton, con el apoyo de los líderes demócratas, en contra de la falta de unidad en las filas republicanas y el desacuerdo con Trump.

Se pudo corroborar la premisa planteada en la investigación, pues el diario cubano Granma construyó un discurso periodístico sobre el proceso de elección presidencial norteamericano 2014-2016, con el empleo de estructuras y estrategias discursivas que validaron el enfoque ideológico del medio, de acuerdo al contexto; y se evidenció la contraposición ideológica que existe entre los trabajos de periodistas y especialistas cubanos, respecto al enfoque de los despachos de agencias extranjeras que también abordaron el tema.

Referencias

ACOSTA, Yoan Karell

2014. "Una propuesta teórico-metodológica para el Análisis crítico de discurso". Razón y palabra, (87), 12-25.

CALDAS-COULTHARD, Carmen Rosa y COULTHARD, Malcolm. (Eds.).

1996. *Texts and Practices: Readings in Critical Discourse Analysis*. Londres: Routledge.

JERÉZ, J. E.

2016. *El Nuevo Herald: el discurso de la complicidad*. Trabajo de grado, Licenciatura en Periodismo, Universidad de Camagüey, Camagüey, Cuba.

KARAM, Tadeus

2005. "Una introducción al estudio del discurso y al análisis del discurso". *Global media journal. Edición iberoamericana*, 2(3).

LOMBANA, R.

2005. *El Proceso de Formación Nacional en los Estados Unidos: De la Revolución a la Constitución, de la Independencia a la "Providencia"*. Ponencia presentada en el XVIII Congreso Nacional de Historia. Matanzas.

LÓPEZ, A.

2017. *El ininterrumpido uso de las pedradas. La construcción del discurso periodístico sobre Estados Unidos en los comentarios del periódico Granma, dos años antes y dos años después del 17 de diciembre de 2014*. Trabajo de grado, Licenciatura en Periodismo, Universidad de Camagüey, Camagüey, Cuba.

MANZANO, Vicente

2005. *Introducción al análisis del discurso*. Recuperado el 16 de febrero de 2018, de <https://es.scribd.com/document/343123117/Manzano-Introduccion-Al-Analisis-Del-Discurso>.

MOLINS, J.

(1989). "El Proceso de Nominación de los Candidatos en las Elecciones Presidenciales Norteamericanas". *Revista de Estudios Políticos (Nueva Época)*. (65), 34-39.

PILLEUX, Mauricio

2000. El análisis crítico del discurso. [en línea] *Documentos Lingüísticos y Literarios* 23, 37-42. Recuperado el 15 de enero de 2017, de www.humanidades.uach.cl/documentos_linguisticos/document.php?id=416

VAN DIJK, Teun

1990. *La noticia como discurso*. Barcelona: Ediciones Paidós.

1996. Opiniones e ideologías en la prensa. *Voces y culturas*, 10, II Semestre, 9-50.

1998. *Texto y contexto*. Madrid: Ediciones Cátedra S.A.

2015. Cincuenta años de estudios del discurso. *Discurso & Sociedad*, 9(12), 15–32.

Dayneris Maxan Vernon. Cubana. Licenciada en Periodismo en la Universidad Central "Marta Abreu" de Las Villas. Máster en Ciencias de la Comunicación. Profesora Asistente, Departamento de Periodismo y Comunicación social, Universidad de Camagüey Ignacio Agramonte Loynaz.